



# Pawlusyň kolosiýalylara haty

## Giriş

Kolosiýa şäheri Rim imperiýasynyň Aziýa welaýatynyň günbatar böleğinde ýerleşýärdi. Aziýa welaýaty häzirkî Türkiýäniň käbir ýerlerini öz içine alýardy.

Pawlus Kolosiýa şäherine hiç haçan baryp görmese-de, ol ýerdäki mesihileriň güýçli imanlary barada eşidip begenýärdi (1:3-7; 2:6,7). Kolosiýalylar Hoş Habary şol şäherde ýaşayan Epafra atly adamdan eşidipdiler (1:7; 4:12,13). Ol şu hatyň ýazylan döwründe (1:14; 4:3,10,18) Pawlus bilen tussaglykda bolupdy (Flm 23-nji aýat).

Kolosiýadaky ýygnagyň köp agzalary grekler ýa-da şol döwürde Aziýa welaýatynyň çäklerinde ýaşan etnik toparlaryň wekilleridi (1:27). Bu agzalaryň käbirleri geň-taň dini

urp-adatlaryna eýerýärdiler. Olar Hudaýa doly tabyn bolmak üçin käbir beden höweslerinden özlerini bütinleý mahrum etmeli, perişdelere we gökdäki güýçlere sezde etmeli diýip pikir edýärdiler. Pawlus olara Isa Mesihini Hudaý bilen gökdedigini, älemiň ähli ygtyýarlyklaryna Öz hökümünü ýöredýändigini mälim edýär (3:1). Şonuň üçin-de, resul öz hatynda olara diňe Isa Mesihe sezde etmegi ündäp, şeýle diýýär: «*Mesih görünmeýän Hudaýyň keşbidir, bütin ýaradylyşyň ilkinji doglany Oldur... Çünki Hudaý doly kamilliginiň Isada ornaşmagyny makul bildi. Mesihiniň haçda döken gany arkaly parahatçylygy berkarar edip, Hudaý ýerdäki we gökdäki ähli zady Özi bilen ýaraşdyrmagy makul bildi*» (1:15,19,20).

## Mazmuny

Salamlar we doga-dilegler.....	1:1-2
Şükür doga-dilegleri.....	1:3-8
Isa Mesihiniň şahsyýeti we işi.....	1:9–2:19
Isa Mesihiniň berýän täze durmuşynda ýaşamak.....	2:20–4:6
Soňky salamlar.....	4:7-18

### 1-nji bab

<sup>1-2</sup>Hudaýyň yradasy bilen Isa Mesihiniň resuly bolan men Pawlusdan we

doganymyz Timoteosdan Kolosiýadaky Hudaýyň halkyna, ýagny Mesihe degişli bolan sadyk doganlarymyza dogaýy salam!

Atamyz Hudaýyň <sup>a</sup> merhemeti, parahatlygy, goý, size ýar bolsun!

**Pawlus Hudaýa şükür edýär**

<sup>3</sup>Biz siziň üçin doga-dileg edip, elmydama Rebbimiz Isa Mesihniň Atasy Hudaýa şükürler edýäris, <sup>4</sup>sebäbi biz siziň Isa Mesihe bolan imanyňyz we Hudaýyň ähli halkyna görkezen söýgiňiz hakynda eşitdik. <sup>5</sup>Bu imanyňyz we söýgiňiz umydyňyzdan, hawa, gökde size garaşýan zatlara baglaýan umydyňyzdan döreýär. Siz özüňize gelip gowşan hakykat sözi bolan Hoş Habarda bu umyt barada öň eşidensiňiz. <sup>6</sup>Hudaýyň Hoş Habary bütün dünýä ýaýrap, miwe berip gelýär. Hudaýyň merhemetiniň hakyky manysyna göz ýetiren günüňizden bäri, bu Hoş Habar siziň araňyzda hem şeýle hereket edýär. <sup>7</sup>Siz bu Hoş Habary söýgüli işdeşimiz Epafradan öwrendiňiz. Ol siziň ugruňyzda Mesihniň sadyk hyzmatkäridir. <sup>8</sup>Siziň Mukaddes Ruhdan alýan söýgiňiz barada hem bize ol gürrüň berdi.

<sup>9</sup>Muny eşiden günümüzden bäri, biz hem siziň üçin doga-dileglerimiziň yzyny üzemzok. Hudaýyň islegini doly bilmegiňiz üçin, Onuň sizi ähli ruhy akyldarlyk we düşünje bilen doldurmagyny dileýäris. <sup>10</sup>Şeýle hem Rebbe mynasyp durmuşda ýaşap, Ony her babatda hoşal etmegiňiz üçin dileg edýäris. Goý, siziň ähli oňat işleriňiz miwe bersin. Goý, Hudaý Ony tanamakda sizi has-da ösdürsin. <sup>11</sup>Goý, Ol sizi beýik gudraty bilen kuwwatlandyrsyn; siziň sabyr-takatly bolup, ähli zada döz gelmegiňiz üçin güýç-kuwwat bersin. <sup>12</sup>Nurdaky Öz halkynyň mirasyna şärik bolmaga sizi doly mynasyp eden Ata Hudaýa şatlanyp

şükür ediň. <sup>13</sup>Ol bizi garaňkylygyň ygtyýaryndan boşadyp, Öz söýgüli Oglunyň Şalygyna getirdi; <sup>14</sup>Ogly arkaly <sup>b</sup> günälerimizi bagyşlap, bizi azatlyga çykardy.

**Mesihniň ygtyýarlygy**

<sup>15</sup>Mesih görünmeýän Hudaýyň keşbidir, bütün ýaradylyşyň ilkinji doglany Oldur. <sup>16</sup>Çünki ähli zatlar Ol arkaly ýaradylandy. Gökdäki we ýerdäki, görünýän hem görünmeýän zatlar: tagtlardyr häkimiýetleri, hökümdarlary we erk-ygtyýarlylary – baryny Ol ýaratdy. Hemme zat Ol arkaly we Onuň üçin ýaradyldy. <sup>17</sup>Ähli zatdan öň bar bolan Oldur, ähli zatlar Ol arkaly mäkäm durandyr. <sup>18</sup>Bedeniň, ýagny imanlylar ýygnagynyň başy Oldur. Ähli zatda ilkinji orny alsyn diýip, başlangyç-da, ilkinji bolup ölümden direlen-de Oldur. <sup>19</sup>Çünki Hudaý doly kämilliginiň Isada ornaşmagyny makul bildi. <sup>20</sup>Mesihniň haçda döken gany arkaly parahatçylygy berkarar edip, Hudaý ýerdäki we gökdäki ähli zady Özi bilen ýaradyrmagy makul bildi. <sup>21</sup>Siz birwagtlar eden pis işleriňiz sebäpli pikiriniňizde Hudaýdan üznediňiz, Oňa duşmandyňyz. <sup>22</sup>Indi bolsa Hudaý sizi Öz huzurynda mukaddes, müýnsüz hem aýypсыz etmek üçin, Mesihniň bedeniniň ölümi arkaly Özi bilen ýaradyrdy. <sup>23</sup>Elbetde, siz eşiden Hoş Habaryňyzyň beren umydynda sarsman, imanda kök urup, berk durmalysyňyz. Bu Hoş Habar ýer yüzündäki her bir ynsana yglan edildi. Men Pawlus bu Hoş Habaryň hyzmatçysy boldum.

**Pawlusyň imanlylara hyzmaty**

<sup>24</sup>Men siziň ugruňyzda görýän görüleriňize begenýärim. Şeýle-de men Isa

<sup>a</sup> **1:1-2** Käbir golýazmalarda *Atamyz Hudaýyň we Rebbimiz Isa Mesihniň*.

<sup>b</sup> **1:14** *Ogly arkaly* – käbir golýazmalarda *Ogluň döken gany arkaly*.

Mesihiň Öz bedeni, ýagny imanlylar ýygnagynyň hatyrasyna çeken ejirleriniň öz bedenimde dowam edýändiginden hoşaldyryn. <sup>25-26</sup>Siziň bähbidiňiz üçin Hudaýyň maňa beren tabşyrygyna görä, men bu imanlylar ýygnagynyň hyzmatkäri boldum. Bu tabşyryk Hudaýyň sözüni, ýagny geçen asyrlardan we nesillerden gizlin saklanan, emma indi Onuň halkyna aýan edilen syry doly äşgär etmekden ybaratdyr. <sup>27</sup>Hudaý bu syryň şöhratly baýlygyny milletleriň arasynda Öz halkyna bildirmek isledi. Bu syr size şöhrata gowuşmak umydyňy berip, araňyzda bolýan Isa Mesihdir. <sup>28</sup>Şeýlelikde, biz hemmelere Mesih hakda wagyz edýäris. Olary Mesihiň bedeniniň kämil agzasy hökmünde hödürlär ýaly, her bir ynsana öwüt-üñew edip, uly akyldarlyk bilen taglym berýäris. <sup>29</sup>Şu maksat bilen janymy aýaman zähmet çekýärim, Mesihiň özüme täsir edýän gudratly güýjüne daýanýaryn.

## 2-nji bap

<sup>1</sup>Men siziň üçin we Laodikiýadaky imanlylaryň, şeýle-de meni tanamaýanlaryň ählisi üçin nähili gaýduwsyz zähmet çekýändigimi bilmeginizi isleýärim. <sup>2</sup>Men olaryň kalbynyň ruhlanyp, söýgüde birleşmelerini dileýärim. Şeýdip, olar doly ynama hem baý düşüňjä eýe bolup, Ata Hudaýyň syrny, ýagny Mesihi tanasynlar. <sup>3</sup>Çünki akyldarlygynyň hem bilimiň ähli hazynasy Mesihde gizlenendir. <sup>4</sup>Muny hiç kim sizi süýji sözler bilen aldarmasyn diýip aýdýaryn. <sup>5</sup>Sebäbi men araňyzda bolmasam-da, ýüregimde siziň bilendirin. Siziň tertip-düzgünlidigiňizi, Mesihe bolan berk imanyňyzy görüp şatlanýaryn.

### *Mesihiň berýün taze durmuşy*

<sup>6</sup>Şeýlelikde, Isa Mesihi Rebbiňiz hökmünde kabul edişiňiz ýaly, Onuň

görkezen ýoly bilen ýöräň. <sup>7</sup>Alkyşlar bilen dolup-daşyp, Mesihde kök uruň we bina ediliň, özüňize öwredilişi ýaly, imanda berk duruň. <sup>8</sup>Hüşgär boluň! Hiç kim sizi boş hem ýalan pelsepeler bilen ýesir edäýmesin, sebäbi beýle gepler Mesihe däl-de, ynsan döp-dessurlaryna we pany dünýäniň ýörelgelerine esaslanýandyr. <sup>9</sup>Çünki Hudaýyň doly kämilligi bir beden kimin Mesihde ýaşaýar. <sup>10</sup>Siz hem her bir güýjüň we ygtyýarlygynyň başy bolan Mesih arkaly bitewüligе gowuşdyňyz. <sup>11</sup>Siz Onuň bilen birleşmek arkaly sünnet hem edildiňiz. Bu beden sünneti däl-de, Mesih arkaly edilen sünnet bolup, günäli tebigatyňyzyň kesilip taşlanmagydyr. <sup>12</sup>Siz çümdüriliş arkaly Mesih bilen bile jaýlandyňyz we Ony ölümden direlden Hudaýyň gudratyna iman edip, Mesih bilen birlikde direldiňiz. <sup>13</sup>Owal siz sünnetsiz bolan öňki tebigatyňyzda günäleriňiz zerarly ölüdiňiz. Indi bolsa Hudaý ähli günäleriňizi bagyşlap, sizi Mesih bilen bile direltdi. <sup>14</sup>Ol bize garşy ýazylan bergidarlyk ýazgysyny öçürdi, ony haça çüýläp, aradan aýyrdy. <sup>15</sup>Hudaý ruhy güýçleriň we ygtyýarlyklaryň elinden ýaragyny aldy we olary Isa Mesih arkaly ýeňip, açykdan-açyk paş etdi. <sup>16</sup>Şonuň üçin hem hiç kim size azyk-owkat, dini baýram, Taze Aý ýa-da Sabat günü hakda höküm çykarmasyn. <sup>17</sup>Bular geljekki zatlaryň kölegesidi, emma hakykat Mesihiň Özüdir. <sup>18</sup>Ýalandan pepsälsireýän we perişdelere sežde edýän adam sizi Hudaýyň sylagyndan mahrum etmesin. Şeýle adam gören görnüşlerine magtanýandyr, emma bu boş ýere paňkarýan ynsan pikir ýöretmesidir. <sup>19</sup>Şeýdip, ol adam bedeniň Başı bolan Mesih bilen baglanyşygyny ýitirendir. Bu beden bolsa Mesihiň ýolbaşçylygy astynda her bir bognuň kömegi bilen birigip, Başdan

ýmitlenýär we Hudaýyň islegine görä ösýär. <sup>20-21</sup>Siz Mesih bilen ölüp, bu pany dünýäniň ýörelgelerinden azat bolduňyz. Onda näme üçin henizem bu dünýä degişli ýaly, «Muňa galtaşma», «Muny iýme», «Muňa el degirme» diýen ynsan kadalaryna eýerýärsiňiz? <sup>22</sup>Bu düzgünleriň hemmesi ulanyldygyça ýok bolup gider, sebäbi olar ynsan buýruklaryna we taglymatlaryna esaslanýandyr. <sup>23</sup>Elbetde, bu urp-adatlar galp dindarlykda, pespälsirän bolmakda, bedene ezýet çekdirmekde akyldarlyk ýaly görünýändir, emma bularyň ynsanyň pis niýetiniň öňüni almakda hiç bir peýdasy ýokdur.

### 3-nji bap

#### *Mukaddes ýaşayşy*

<sup>1</sup>Şeýlelikde, Mesih bilen direlendigiňize görä, göklerdeki zatlary agtaryň. Mesih gökde Hudaýyň sagynda oturandyr. <sup>2</sup>Pikiriňizi dünýewi zatlara däl-de, gökdäki zatlara gönükdiriň. <sup>3</sup>Çünki siz öleniňiz, durmuşyňyz bolsa Mesih bilen bile Hudaýda gizlenendir. <sup>4</sup>Mesih siziň durmuşyňyzdyr. Ol aýan bolanda, siz hem Onuň bilen bile şöhratda aýan bolarsyňyz.

<sup>5</sup>Şonuň üçin hem dünýewi tebigatyňyza mahsus bolan azgynlygy, ahlaksyzlygy, haram keýpi, pis höwesleri we butparazlyk bilen deň hasaplanýan açgözlügi öldüriň. <sup>6</sup>Ine, hut şu zatlar üçin Hudaýyň gahar-gazaby inýändir <sup>a</sup>. <sup>7</sup>Siz hem bir wagtlar bularyň arasynda ýaşanyňyzda şeýle edipdiňiz. <sup>8</sup>Indi bolsa gahar-gazaby, ýamanlyklaryň hemmesini özüňizden aýryp taşlaň. Agzyňyzdan hiç bir töhmet we paýyş sözler çykmasyň. <sup>9</sup>Biri-biriňize ýalan sözlemäň, sebäbi siz köne ýaradylyşyňyza köne

urp-adatlary bilen birlikde çykaryp zyňdyňyz. <sup>10</sup>Indi Ýaradanyň keşbine meňzemekde we Ony tanamakda täze ýaradylyşa besleniň. <sup>11</sup>Bu ýaradylyşda ýahudy däl bilen ýahudynyň, sünnetli bilen sünnetsiziň, nadan bilen medeniýetsiziň, gul bilen azadyň arasynda hiç bir parh ýokdur, emma Mesih hemme zatdyr, hemme zatdadyr. <sup>12</sup>Şonuň üçin hem, eý, Hudaýyň saýlan mukaddes hem eziz halky! Rehim-şepagata, mähribanlyga, pespällige, ýumşaklyga we sabyr-takatlylyga besleniň. <sup>13</sup>Biri-biriňize sabyrlylyk bilen çydaň. Araňyzda öýke-kine bar bolsa, biri-biriňizi bagyşlaň. Rebbiň sizi bagyşlaýşy ýaly, siz hem bagyşlaň. <sup>14</sup>Bularyň hemmesiniň üstesine-de kämil birliги baglanyşdyrýan söýgä besleniň. <sup>15</sup>Kalbyňyzda Mesihniň parahatlygy höküm sürsün. Çünki siz bir bedeniň agzalary bolup, bu parahatçylyga çagyrylansyňyz. Hemişe şükürli boluň. <sup>16</sup>Goý, Mesihniň sözi kalbyňyzyň töründe ornaşsyn. Bütün akyldarlyk bilen biri-biriňize tälim we öwüt-nesihat beriň. Mezmurlar, öwgi aýdymlar, ruhy nagmalar aýdyp, Hudaýa ýürekden minnetdarlyk bildiriň. <sup>17</sup>Näme etseňiz hem, aýtsaňyz hem, hemmesini Rebbimiz Isanyň ady bilen ýerine ýetiriň, Ol arkaly Ata Hudaýa şükür ediň.

#### *Mesihni maşgalalar üçin düzgünler*

<sup>18</sup>Eý, aýallar, äriňize tabyn boluň, çünki şeýle etmek Rebbe degişli adamlara ýarashýandyr. <sup>19</sup>Eý, ärler, aýalyňyzy söýüň, olara ýowuz daramaň. <sup>20</sup>Eý, çagalalar, ähli işde ene-ataňyzyň sözüne gulak asyň, sebäbi bu Rebbi hoşnut edýär. <sup>21</sup>Eý, atalar, çagalaryňyzy ynjatmaň, ýogsam, olar ruhdan düşerler. <sup>22</sup>Eý, gullar, ähli zatda

<sup>a</sup> **3:6 Inýändir** – käbir golýazmalarda *Onuň sözüne gulak asmaýanlaryň üstüne inýändir*.

ýerdäki hojaýynyňyza boýun egiň. Muny ynsanlara gowy görünmek üçin, göze ýakymly işler bilen däl-de, Rebden gorkmak bilen çyn ýürekden ýerine ýetiriň. <sup>23</sup>Näme etseňiz, ynsanlar üçin däl-de, Reb üçin edýän ýaly, çyn ýürekden ýerine ýetiriň. <sup>24</sup>Munuň üçin Rebden miras sylagyny aljagyňyzy bilýänsiňiz. Siz Reb Mesihe gulluk edýänsiňiz. <sup>25</sup>Kim ýamanlyk etse, öz eden ýamanlygynyň almytyny alar, Reb hiç kime tarapgöýlik edýän däldir.

#### 4-nji bap

<sup>1</sup>Eý, hojaýynlar, gullaryňyz babatda adylygy, deňligi berjaý ediň, sebäbi özüňiziň hem gökde Hojaýynyňyzyň bardygyny bilýänsiňiz.

#### *Dürli öwütler*

<sup>2</sup>Yhlas bilen hemişe Hudaýa doga okaň, doga-dilegde şükür edip, hüşgär boluň. <sup>3</sup>Biziň üçin hem dileg ediň: Hudaýyň sözüni ýaýradyp, Mesih baradaky syry aýan eder ýaly, Onuň Özi bize gapy açyp bersin. Ine, şonuň üçinem men tussaglykdadyryn. <sup>4</sup>Bu syry bolmalysy ýaly aýdyň beýan etmegim üçin dileg ediň. <sup>5</sup>Mesih däl-ler bilenem wagtyňyzy peýdaly geçiriň, pursady elden bermäň. <sup>6</sup>Her kime nähili jogap bermelidigiňizi biler ýaly, sözüňiz hemişe ýakymly we mazmunly bolsun.

#### *Pawlusyň soňky tabşyryklary we salamlar*

<sup>7</sup>Rebbiň sadyk hyzmatkäri bolan söýgüli işdeşimiz hem doganymyz Tihik men hakda size ähli zady habar berer.

<sup>8</sup>Ýagdaýymyz barada habar bermek we sizi ruhlandyrmak üçin men ony siziň ýanyňyza iberdim. <sup>9</sup>Onuň bilen bile ýanyňyza öz şäheriňizden bolan, sadyk we söýgüli doganymyz Onesim-de barar. Olar size bu ýerde bolup geçýän ähli wakalary gürrüň bererler. <sup>10</sup>Meniň bilen tussaglykda bolýan ýoldaşym Aristarh bilen Barnabyň ýegeni Mark hem size salam ýollaýar. Mark baradaky buýruklary alansyňyz. Ýanyňyza barsa, ony kabul ediň. <sup>11</sup>Ýustus lakamly Ýeşuwa hem size salam aýdýar. Hudaýyň Şalygy ugrunda zähmet çekýän ýahudy işdeşlerim diňe şulardyr. Olar maňa teselli berip gelýärler. <sup>12</sup>Öz şäheriňizden bolan, Isa Mesihiň guly Epafra hem size salam ýollaýar. Hudaýyň her bir islegini doly bilmegiňiz we imanda berk durup, kämil bolmagyňyz üçin, Epafra yhlas bilen hemişe Rebbe dileg edýär. <sup>13</sup>Onuň siziň üçin, şeýle-de Laodikiýadaky we Iýerapolisdäki imanlylar üçin arman-ýadaman zähmet çekýändigine men şaýatdyryn. <sup>14</sup>Söýgüli dostumyz lukman Luka bilen Dema hem size salam ýollaýar. <sup>15</sup>Laodikiýadaky doganlara, Nimfa uýamyza we onuň öýündäki imanlylar ýygnagyna salam aýdyň. <sup>16</sup>Şu hat araňyzda okalandan soň, ony Laodikiýadaky imanlylar ýygnagynda hem okadyň. Siz hem Laodikiýadan gelen haty okaň. <sup>17</sup>Arhipa: «Rebbiň tabşyran hyzmatyny ahyryna çenli doly bitirjekdigiňe ynamly bol» diýip aýdyň. <sup>18</sup>Men Pawlus bu salamy öz elim bilen ýazýaryn. Meniň tussaglykdadygymy ýatdan çykarmaň. Hudaýyň merhemeti size ýar bolsun!<sup>a</sup>



<sup>a</sup> 4:18 Käbir golýazmalarda *Omyň* diýen söz hem bar.